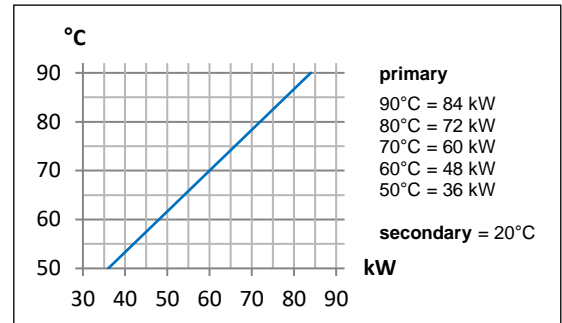


WATER/WATER HEAT EXCHANGER

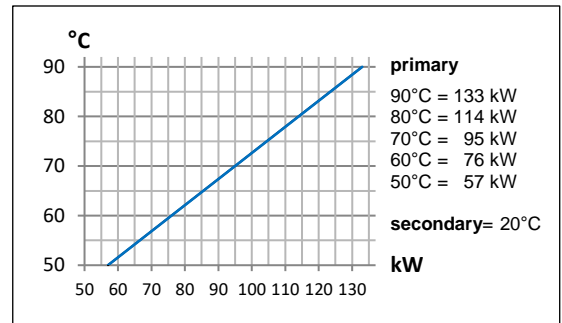
Classic Line MS

high temperature 84/133 kW at 90°C
stainless steel

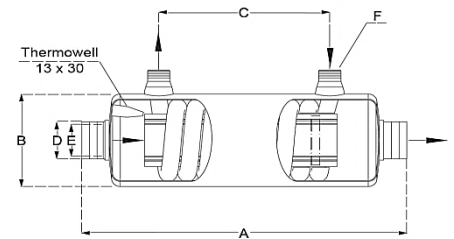
type D-HWT 65



type D-HWT 93



type	item no.	A	B	C	D	E	F
D-HWT 65	10 01 02	680 mm	D. 125 mm	495 mm	D. 50 mm	1 1/2" female	1"
D-HWT 93	10 01 03	780 mm	D. 160 mm	590 mm	D. 63 mm	2" female	1"



Technical Information	Technische Informationen	Informations Techniques	D-HWT 65	D-HWT 93
heat capacity	Wärmeleistung bei 90 °C	puissance thermique à 90 °C	84 kW	133 kW
heat capacity	Wärmeleistung bei 90 °C	puissance thermique à 90 °C	72.240 kcal/h	114.380 kcal/h
temperature difference	Temperaturdifferenz	différence de température	70 °C = 1,2 kW/°C	70 °C = 1,9 kW/°C
area	Austauschfläche	surface d'échange	0,35 m ²	0,56 m ²
primary flow	Durchflussmenge primär	débit primaire	3 m ³ /h	4 m ³ /h
secondary flow	Durchflussmenge sekundär	débit secondaire	12 m ³ /h	15 m ³ /h
pressure loss primary	Druckverlust primär	perte de puissance primaire	0,23 bar	0,44 bar
pressure loss secondary	Druckverlust sekundär	perte de puissance secondaire	0,22 bar	0,22 bar
max. pressure primary	Max. Betriebsdruck primär	pression de service max. primaire	10 bar	10 bar
max. pressure secondary	Max. Betriebsdruck sekundär	pression max. secondaire	3 bar	3 bar
material pickled electropolished	Werkstoff gebeizt, elektropoliert	matériau décapé électropoli	AISI 316/ 1.4404	AISI 316/ 1.4404
weight	Gewicht	poids	6 kg	9 kg
packaging	Verpackung	emballage	0,0205 m ³	0,0260 m ³

Water/water heat exchanger, features smooth coiled tubing in cross flow, with inner shell and baffle plate for optimal primary energy intake, state of the art welding and top quality processing. Longevity of the device is guaranteed thanks to the finishing of the material through staining, passivation and external electropolishing. These heat exchangers offer maximum energy efficiency at minimal pressure loss. Like all coiled tubing heat exchangers, they must be integrated directly in the water circuit of the pool or through the bypass system.

Wasser/Wasser Wärmetauscher, konzipiert als Glattrohr-Schlang Wärmetauscher im Gegenstromprinzip mit Innenmantel und Prallteller zur optimalen Aufnahme der Primärenergie, fachmännisch verschweißt und erstklassig verarbeitet. Die Materialveredelung durch Komplett-Beizung, Passivierung und externer Elektropolitur garantiert eine lange Lebensdauer des Gerätes. Diese Wärmetauscher bieten maximale Energieeffizienz bei minimalem Druckverlust. Wie alle Rohrschlang Wärmetauscher direkt oder im Bypass-System in den Badewasserkreislauf einzubinden.


Échangeur de chaleur eau/eau, conçu comme un échangeur de chaleur à serpentins tubulaires lisses selon le principe du contre-courant, avec un manteau intérieur et une plaque de rebondissement pour une récupération optimale de l'énergie primaire, soudé par des spécialistes et ayant subi un traitement haut de gamme. La durée de vie de l'appareil est garantie grâce à la finition du matériel par décapage complet, passivation et électropolissage externe. Ces échangeurs de chaleur offrent un rendement énergétique maximal et des pertes de pression minimales. Comme tous les échangeurs de chaleur à serpentins tubulaires, il doit être intégré au circuit d'eau du bain directement ou dans un système "bypass".

type	Typ	typ	D-HWT 65			D-HWT 93		
			20 °C	24°C	28°C	20 °C	24°C	28°C
pool water	Schwimmbadwasser	eau de piscine						
heat capacity	Wärmeleistung	puissance thermique	84 kW	79,2 kW	74,4 kW	133 kW	125,4 kW	117,8 kW
primary in/out	Primär ein/aus	primaire entrée/sortie	90/65,2°C	90/66,6°C	90/68°C	90/60,5°C	90/62,2°C	90/63,9°C
secondary in/out	Sekundär ein/aus	secondaire entrée/sortie	20/26°C	24/29,7°C	28/33,4°C	20/27,65°C	24/31,2°C	28/34,8°C
heat capacity	Wärmeleistung	puissance thermique	72 kW	67,2 kW	62,4 kW	114 kW	106,4 kW	98,8 kW
primary in/out	Primär ein/aus	primaire entrée/sortie	80/58,8°C	80/60,2°C	80/61,6°C	80/54,8°C	80/56,5°C	80/58,2°C
secondary in/out	Sekundär ein/aus	secondaire entrée/sortie	20/25,2°C	24/28,8°C	28/32,5°C	20/26,55°C	24/30,12°C	28/33,7°C
heat capacity	Wärmeleistung	puissance thermique	60 kW	55,2 kW	50,4 kW	95 kW	87,4 kW	79,8 kW
primary in/out	Primär ein/aus	primaire entrée/sortie	70/52,4°C	70/53,8°C	70/55,2°C	70/49,1°C	70/50,8°C	70/52,5°C
secondary in/out	Sekundär ein/aus	secondaire entrée/sortie	20/24,3°C	24/28°C	28/31,6°C	20/25,45°C	24/29°C	28/32,6°C
heat capacity	Wärmeleistung	puissance thermique	48 kW	43,2 kW	38,4 kW	76 kW	68,4 kW	60,8 kW
primary in/out	Primär ein/aus	primaire entrée/sortie	60/46°C	60/47,4°C	60/48,8°C	60/43,3°C	60/45°C	60/46,7°C
secondary in/out	Sekundär ein/aus	secondaire entrée/sortie	20/23,4°C	24/27,1°C	28/30,8°C	20/24,35°C	24/27,9°C	28/31,5°C
heat capacity	Wärmeleistung	puissance thermique	36 kW	31,2 kW	26,4 kW	57 kW	49,4 kW	41,8 kW
primary in/out	Primär ein/aus	primaire entrée/sortie	50/39,5°C	50/40,9°C	50/42,3°C	50/37,5°C	50/39,2°C	50/40,9°C
secondary in/out	Sekundär ein/aus	secondaire entrée/sortie	20/22,6°C	24/26,2°C	28/29,9°C	20/23,3°C	24/26,8°C	28/30,3°C


NOTES



Installation instruction

 Scambiatore di calore acqua/acqua, con serpentina a tubo liscio e scambio in controcorrente, con cilindro interno chiuso per l'assunzione ottimale dell'energia primaria, saldato ed elaborato a regola d'arte. La finitura del materiale tramite decapaggio, passivazione ed elettrolucidatura garantisce una lunga durata dell'apparecchio. Questi scambiatori offrono un'efficienza energetica massima con perdita di pressione minimale. Come tutti gli scambiatori con tubo a serpentina, da integrare nel circuito dell'acqua di piscina direttamente o tramite sistema bypass.

 Вода-вода теплообменник оснащен гладким змеевиком, расположенным внизу, с закрытой внутренней оболочкой и направляющей пластиной для оптимального использования первичной энергии, сварки высочайшего уровня и высококачественной обработки. Длительность срока службы устройства обеспечивается благодаря обработке материала путем протравливания, пассивации и внешней электрополировки. Эти теплообменники обеспечивают максимальную энергоэффективность при минимальной потере давления. Как все змеевидные теплообменники, они должны встраиваться непосредственно в водный контур бассейна или с использованием обводной системы.

 Intercambiador de calor agua/agua, con serpentín de tubo liso e intercambio en contracorriente, con cilindro interior cerrado y placa deflectora para una óptima absorción de la energía primaria, con soldadura profesional y ejecución excelente. El acabado del material mediante decapado completo, pasivado y electropolido externo garantiza una larga vida útil. Estos intercambiadores de calor ofrecen la máxima eficiencia energética con la mínima pérdida de presión. Como todos los intercambiadores de calor con tubo serpentín, pueden integrarse en el circuito de agua de piscina directamente o mediante un sistema de derivación.